

La versione originale in lingua [fr](#) di questa pagina è stata modificata di recente. La versione linguistica visualizzata è attualmente in fase di traduzione.

francese

Swipe to change

**Tribunali ordinari nazionali**

Francia

La presente sezione contiene una panoramica della giurisdizione ordinaria in Francia.

Non esiste una traduzione ufficiale della versione linguistica che state consultando.

Qui è possibile consultare una versione del testo tradotta automaticamente. Attenzione: la traduzione è fornita esclusivamente a titolo informativo. Il proprietario della pagina non si assume alcuna responsabilità circa la qualità della traduzione automatica.

-----italiano-----bulgarospagnolocecodanesetedescoestonegrecoinglesecroatolettonelituanoungheresemaltese  
olandesepolaccoportoghese serumenoslovaccoslovenofinlandese svedese

**Giurisdizione ordinaria - introduzione****Tribunali di primo grado****Giurisdizione civile****1. Il Tribunal de grande instance (Tribunale civile di primo grado)**

Il *Tribunal de grande instance* giudica le controversie tra privati (**cause civili**) il cui **valore supera l'importo di 10 000 EUR**.

Esso è peraltro **competente**, a prescindere dal valore della domanda, **nei seguenti settori**:

stato civile (matrimonio, filiazione, adozione, dichiarazione d'assenza);

rettifica degli atti dello stato civile;

successioni;

sanzioni di carattere amministrativo irrogate dai pubblici ufficiali;

azioni immobiliari;

scioglimento di associazioni;

misure a tutela del debitore, amministrazione controllata e liquidazione quando il debitore non è né commerciante né iscritto all'albo professionale ("Repertoire des métiers");

assicurazione contro gli infortuni e le malattie professionali dei lavoratori autonomi nel settore agricolo;

diritti di registrazione, tassa di pubblicità immobiliare, imposta di bollo e contributi indiretti e tasse equiparate a tali diritti, tasse o contributi;

contratti di locazione commerciali ad eccezione delle liti relative alla fissazione del canone modificato o rinnovato, contratti di locazione professionali e convenzioni di occupazione precaria in materia commerciale;

querela di falso contro gli atti pubblici;

azioni civili per diffamazione o per ingiurie pubbliche o non pubbliche, orali o per iscritto.

La **sezione penale** del *Tribunal de grande instance* è denominata **Tribunal correctionnel (Tribunale correzionale)** e giudica i **delitti** (cfr. oltre).

Il *Tribunal de grande instance* è composto da giudici togati: presidente, vicepresidenti, giudici, **procuratore della Repubblica**, viceprocuratori, sostituti.

Sono previste le seguenti figure di **giudici specializzati**:

**giudice dei minori**, che è competente ad adottare misure di tutela riguardo ai minori in pericolo e giudicare i reati (contravvenzioni e delitti) commessi dai minori. In materia penale quando non statuisce in udienza pubblica può pronunciare soltanto misure educative; quando presiede il tribunale dei minori tiene udienza con due giudici non togati e il tribunale può irrogare sanzioni educative e pene.

**giudice dell'applicazione delle pene**, che si occupa di controllare la vita dei condannati fuori e dentro le carceri; quando il giudice interviene in un caso "chiuso", in cui il condannato si trova in carcere, egli è competente a decidere su eventuali modifiche della pena (per esempio: scarcerazione, semilibertà, libertà condizionale, sorveglianza elettronica); quando invece interviene in un caso "aperto", egli si occupa di seguire e controllare il condannato nell'esecuzione della pena (per esempio: reclusione con la condizionale e messa alla prova, lavoro socialmente utile, controllo sociogiudiziario ecc.);

**giudice istruttore**, che ha il compito di effettuare, sotto il controllo della sezione istruttoria della Corte d'appello, tutti gli atti utili a far emergere la verità; egli riunisce tutti gli elementi della causa a prescindere dal fatto che siano a carico o a favore; quando ritiene esaurita la fase istruttoria egli può pronunciare un'ordinanza di non luogo a procedere o di rinvio a giudizio dinanzi a una Corte d'assise o al *Tribunal correctionnel*. Il giudice istruttore non può autoinvestirsi, dev'essere designato dal procuratore della Repubblica oppure deve avviare la sua azione in seguito alla presentazione di una denuncia /querela da parte della vittima con costituzione di parte civile.

Il *Tribunal de grande instance* si trova di norma nel **capoluogo del dipartimento**, ma possono esservene anche in altri comuni. Al 1° gennaio 2013 ne esistono 161.

**2. Il Tribunal d'instance (giudice unico)**

Il *Tribunal d'instance* (giudice unico) giudica le controversie tra singoli (cause civili) **il cui importo non supera il valore di 10 000 EUR**.

Esso possiede altresì **competenze di attribuzione** (per esempio pignoramenti di retribuzioni da lavoro, rendite vitalizie, problemi relativi alle elezioni, canoni di abitazione) e **amministrative** (per esempio: il cancelliere capo del tribunale è competente a rilasciare certificati di cittadinanza ecc.).

La **sezione penale** di questo organismo giudicante (il *tribunal de police*) è competente a giudicare **contravvenzioni di quinta classe** (cfr. oltre).

Il giudice unico esercita altresì le funzioni di **giudice tutelare (ad eccezione della tutela dei minori che è regolata dalla "loi du 12 mai 2009 du juge aux affaires familiales del tribunal de grande instance"** ossia si occupa della tutela dei minori e dei soggetti adulti più vulnerabili controllandone la gestione del patrimonio.

Il *Tribunal d'instance* è composto da uno o più giudici ma le cause vengono giudicate da uno solo.

Il *Tribunal d'instance* si trova di norma nel **capoluogo del dipartimento**. Al 1° gennaio 2013 ne esistono 307.

**3. La juridiction de proximité**

I **juges de proximité** sono competenti per le **cause civili** tra singoli il cui **valore sia inferiore a 4 000 EUR**.

Essi sono altresì competenti a decidere sulle **contravvenzioni rientranti nelle prime quattro classi**.

Il pubblico ministero è rappresentato da un pubblico ufficiale.

#### **4. Tribunal de commerce (Tribunale commerciale)**

Il tribunale commerciale si occupa delle **liti** relative agli accordi tra commercianti, tra istituti di credito o tra loro e liti relative alle imprese commerciali o agli atti di commercio tra chiunque. Tale tribunale si occupa altresì delle **procedure per le imprese in difficoltà**.

Il tribunale commerciale è composto da giudici non togati, tutti commercianti. Essi vengono eletti per due o quattro anni da un collegio elettorale composto da giudici e da ex giudici del tribunale nonché da delegati consolari (commercianti eletti nel distretto del tribunale del commercio).

Al 1° gennaio 2013 si contano **134 tribunali commerciali**.

#### **5. Conseil de prud'hommes (tribunale del lavoro) (Tribunale del lavoro)**

Il *Conseil de prud'hommes* (tribunale del lavoro) ha competenza a dirimere le **controversie individuali tra datori di lavoro e lavoratori dipendenti**, sorte nell'ambito di un contratto di lavoro o di apprendistato.

Esso è composto da giudici eletti, che rappresentano in parti uguali lavoratori dipendenti e datori di lavoro. Si divide in cinque sezioni specializzate (dirigenza, industria, commercio e servizi commerciali, agricoltura, altre attività). In caso di parità di voti tra i quattro consiglieri, il *Conseil de prud'hommes* è presieduto da un giudice del *Tribunal d'instance*.

Esiste uno o più *Conseil de prud'hommes* per dipartimento e almeno uno nel distretto del *Tribunal de grande instance*.

Si contano 210 organi giudicanti di questo tipo.

#### **6. Tribunal des affaires de la sécurité sociale (Tribunale degli affari della previdenza sociale)**

Il tribunale degli affari della previdenza sociale giudica i **conflitti tra le casse di previdenza sociale e gli utenti** (per esempio: problema di iscrizione a una cassa, di attribuzione e di liquidazione delle prestazioni ecc.).

Esso è composto da un presidente (giudice del *Tribunal de grande instance*) e da giudici a latere non togati, nominati per tre anni dal primo presidente della Corte d'appello, in base a un elenco redatto, nell'ambito di ciascun tribunale dal *directeur régional de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale*, su proposta delle organizzazioni sindacali delle professioni agricole e non agricole più rappresentative. È altresì necessario il parere del presidente del tribunale degli affari della previdenza sociale.

Esistono 115 tribunali degli affari della previdenza sociale.

#### **7. Tribunal du contentieux de l'incapacité (Tribunale per i contenziosi sull'invalidità)**

Il *Tribunal du contentieux de l'incapacité* è competente per quanto riguarda il contenzioso tecnico della previdenza sociale, vale a dire lo stato o il grado di invalidità in caso di infermità e d'infortunio sul lavoro o di invalidità in caso di infermità e di infortunio non sul lavoro.

È composto da un presidente (giudice onorario o persona qualificata) da un giudice non togato che rappresenta i lavoratori dipendenti e da un giudice che rappresenta i datori di lavoro o i lavoratori autonomi (in entrambi i casi designati per tre anni dal primo presidente della Corte d'appello nel cui ambito il Tribunale ha la sua sede in base a un elenco redatto dal "*directeur régional de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale*" su proposta delle organizzazioni professionali più rappresentative).

Si contano 26 organi giudicanti di questo tipo.

La *cour nationale de l'incapacité et de la tarification de l'assurance des accidents du travail* è il giudice d'appello di questi tribunali e si occupa anche, in primo e ultimo grado, delle contestazioni in materia di tariffazione dell'assicurazione per gli infortuni sul lavoro.

#### **8. Tribunal paritaire des baux ruraux (Tribunale per le controversie in materia di fondi rustici)**

Il Tribunale per le controversie in materia di affitti di fondi rustici è competente per la risoluzione di **controversie sorte nell'ambito di affitti fondiari tra i locatori e i locatari e relative alla disciplina dell'affitto di fondi rustici** nonché alla mezzadria, alla soccida, alla locazione in precario, alla mezzadria di soli vigneti, all'enfiteusi e ai contratti di sfruttamento del terreno per pastorizia.

Il *juge d'instance* (giudice unico) presiede l'anzidetto tribunale ed è assistito da quattro giudici a latere non togati eletti come segue: due locatori e due locatari eletti per sei anni, presi dalle liste elettorali presso i municipi dei comuni.

#### **Giurisdizioni penali**

##### **1. La Corte d'assise (Cour d'Assises)**

La Corte d'assise è competente a **giudicare i delitti**, ossia i **reati più gravi** per i quali è prevista una condanna a pena detentiva compresa tra dieci anni di reclusione e l'ergastolo.

Si tratta di una **giurisdizione di dipartimento** che non è permanente e che si riunisce ogni tre mesi per una quindicina di giorni. Tuttavia, tale giudice è quasi permanente nei dipartimenti più importanti.

Essa è composta da tre giudici togati: un presidente (presidente di sezione o consigliere alla Corte d'appello), due giudici a latere (consiglieri alla Corte d'appello o magistrati del *Tribunal de grande instance* del dipartimento ove si svolgono le assise), una giuria (nove cittadini nominati a sorte). Essa siede altresì come Corte d'assise per i minori, con una giuria, quando si tratta di delitti commessi da minori. In questo caso, i giudici togati a latere sono giudici del tribunale dei minori.

Alcuni delitti in materia di terrorismo, relativi alle leggi militari o al traffico di droga sono giudicati da una corte d'assise composta esclusivamente da giudici togati.

Il pubblico ministero è rappresentato da un avvocato generale.

##### **2. Tribunal correctionnel (Tribunale correzionale)**

Ha competenza in materia di **delitti minori**, ossia i **reati** puniti con pena detentiva fino a un massimo di dieci anni di reclusione oppure con ammenda superiore o pari a 3750 EUR. Esso è collegato al *Tribunal de grande instance* e, in linea di principio, è composto da tre giudici togati salvo ipotesi di reato che richiedono la presenza di un giudice unico.

Il pubblico ministero è rappresentato dal procuratore della Repubblica o da un sostituto procuratore della Repubblica.

##### **3. Tribunal de police**

Ha competenza in materia di **contravvenzioni** di quinta classe. Ha sede presso il *Tribunal d'instance* ed è presieduto da un giudice unico (*juge d'instance*) che decide in veste di giudice unico.

Il pubblico ministero è rappresentato dal procuratore della Repubblica o da un sostituto procuratore della Repubblica.

##### **4. jurisdiction de proximité**

Ha competenza in materia di **contravvenzioni** dalla prima alla quarta classe. Ha sede presso il *Tribunal d'instance* ed è presieduto da un giudice unico (*juge d'instance*) che decide in veste di giudice unico.

Le funzioni del pubblico ministero di solito vengono svolte da un commissario di polizia.

##### **5. i giudici specializzati**

Esistono inoltre giudici specializzati in taluni procedimenti penali come i tribunali marittimi commerciali; attualmente sono 14 e sono competenti a giudicare su taluni reati marittimi.

#### **Giurisdizione di secondo grado**

La Corte d'appello interviene in secondo grado per giudicare nuovamente elementi di fatto e di diritto **di cause già giudicate** dalle giurisdizioni di primo grado. Essa è composta esclusivamente da magistrati togati: un primo presidente, presidenti di sezione e consiglieri (fatta eccezione per la corte d'assise d'appello, v. infra).

Ogni corte è composta da **sezioni specializzate** (in materia civile, sociale, commerciale e penale) ciascuna di esse composta da tre magistrati togati: un presidente di sezione e due consiglieri.

Le decisioni delle Corti d'assise sono giudicate da un'altra Corte d'assise indicata dalla sezione penale della Corte di cassazione. **La Corte d'assise d'appello** è formata da 9 giurati.

Parimenti, **la Cour nationale de l'incapacité et de la tarification de l'assurance des accidents du travail** è il giudice d'appello dei Tribunali per i contenziosi sull'invalidità.

Il pubblico ministero è rappresentato dal procuratore generale o da uno dei suoi avvocati generali o sostituti procuratori generali.

#### **Corte di cassazione (Cour de cassation)**

La Corte di cassazione è il **giudice supremo dell'ordinamento giudiziario**. Ha sede a Parigi e la sua funzione è quella di verificare la **conformità delle decisioni** dei tribunali e delle corti alle norme di diritto, tralasciando qualsiasi nuova valutazione dei fatti. La Corte di cassazione non costituisce dunque un terzo grado di giudizio, ma garantisce l'**uniformità della giurisprudenza** dimostrando di essere un **organo regolatore del diritto e del rispetto della legalità**.

Essa viene adita su ricorso, "**il ricorso in cassazione**", formulato dalla persona che è oggetto di una decisione giudiziale o dal pubblico ministero.

La Corte "**cassa**" la **decisione** nel caso in cui ritenga che la decisione impugnata non sia stata adottata in conformità alle norme di diritto e rinvia, dunque, la causa dinanzi a un giudice per esservi nuovamente giudicata.

In caso contrario, essa **respinge il ricorso**, il che equivale a rendere definitiva la decisione controversa.

La Corte può eccezionalmente **cassare senza rinvio** se la cassazione non comporta una nuova pronuncia sul merito. Cassando senza rinvio, essa può altresì risolvere la controversia se i fatti, come accertati e valutati in modo sovrano dai giudici di merito, le consentono di applicare la giusta norma di diritto.

La Corte di cassazione è divisa in sezioni (tre sezioni civili, una commerciale, una sociale e una penale), ciascuna di esse composta da giudici professionisti di assise, un presidente e dei consiglieri. In base alla natura della causa, essa può statuire in sezioni miste (almeno tre sezioni) o a sezioni riunite (il primo presidente, i presidenti di sezione e i consiglieri).

Il pubblico ministero è rappresentato dal **Procuratore generale** e dagli avvocati generali.

#### **Banche dati giuridiche**

Le banche dati giuridiche in Francia costituiscono l'oggetto di un servizio pubblico di pubblicazione su Internet. Il sito [Légifrance](#) contiene dunque le sentenze della Corte di cassazione e delle Corti d'appello, suddivise come segue:

le sentenze pubblicate della Corte di cassazione si trovano nella banca dati "CASS";

le sentenze inedite si trovano nella banca dati "INCA";

le sentenze della Corte d'appello si trovano nella banca dati "CAPP".

#### **La consultazione della banca dati è gratuita?**

Sì, la consultazione della banca dati è **gratuita**.

#### **Breve descrizione del contenuto**

Le sentenze sono disponibili in lingua francese e **qualcuna** è anche tradotta **in inglese, arabo e cinese mandarino**.

La banca dati "CASS" contiene 120 000 decisioni e un flusso annuale di 2 100 unità.

La banca dati "INCA" contiene 246 000 decisioni e un flusso annuale di 10 000 unità.

La banca dati "CAPP" contiene 19 000 decisioni e un flusso annuale di 20 000 unità.

#### **Link correlati**

##### **Competenza dei giudici - Francia**

Ultimo aggiornamento: 19/09/2013

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.